



Brussels, 11 September 2015

11543/15

Interinstitutional File:
2007/0199 (COD)

JUR 566
ENER 307
CODEC 1125

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EC) No 715/2009 of the European Parliament and of the Council of 13 July 2009 on conditions for access to the natural gas transmission networks and repealing Regulation (EC) No 1775/2005 (OJ L 211, 14.8.2009, p. 36)

LANGUAGE concerned: **LT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the objections by the Member States: 8 days

Any objections regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Philippe Thill:

e-mail: philippe.thill2@mae.etat.lu

KLAIDŲ IŠTAISYMAS

2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 715/2009 dėl teisės naudotis gamtinių dujų perdavimo tinklais sąlygų, panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1775/2005

(OL L 211, 2009 8 14, p. 36)

1) 40 puslapis, 2 straipsnio 1 dalies 7 punktas

Yra:

„7) „paskyrimas“ – tinklo naudotojo išankstinis pranešimas perdavimo sistemos operatoriui apie faktinį srautą, kurį tinklo naudotojas nori įleisti į sistemą arba išleisti iš jos;“;

turi būti:

„7) „kiekio paraiška“ – tinklo naudotojo išankstinis pranešimas perdavimo sistemos operatoriui apie numatomą srautą, kurį tinklo naudotojas nori įleisti į sistemą arba išleisti iš jos;“.

2) 40 puslapis, 2 straipsnio 1 dalies 8 punktas

Yra:

„8) „pakartotinis paskyrimas“ – vėlesnis pranešimas apie patikslintą paskyrimą;“;

turi būti:

„8) „patikslinta kiekio paraiška“ – vėlesnis pranešimas apie patikslintą kiekio paraišką;“.

3) 47 puslapis, 18 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa

Yra:

„6. Remdamasis paskyrimais, dujų srautų į sistemą ir iš jos prognozėmis bei faktiniais srautų duomenimis, ...“;

turi būti:

„6. Remdamasis kiekio paraiškomis, dujų srautų į sistemą ir iš jos prognozėmis bei faktiniais srautų duomenimis, ...“.

4) 50 puslapis, I priedo 1 dalies 4 punktas

Yra:

„4. Perdavimo sistemos operatoriai įdiegia standartizuotą paskyrimo ir pakartotinio paskyrimo tvarką. Jie sukuria informacines sistemas ir elektronines ryšių priemones, kuriomis būtų teikiami atitinkami duomenys tinklo naudotojams ir būtų supaprastinami sandoriai, pvz., paskyrimai, pajėgumų numatymas sutartimi ir pajėgumų teisių perdavimas tarp tinklo naudotojų.“;

turi būti:

„4. Perdavimo sistemos operatoriai įdiegia standartizuotą kiekio paraiškos ir patikslintos kiekio paraiškos teikimo tvarką. Jie sukuria informacines sistemas ir elektronines ryšių priemones, kuriomis būtų teikiami atitinkami duomenys tinklo naudotojams ir būtų supaprastinami sandoriai, pvz., kiekio paraiškos, pajėgumų numatymas sutartimi ir pajėgumų teisių perdavimas tarp tinklo naudotojų.“.

5) 50 puslapis, I priedo 1 dalies 5 punktas

Yra:

„5. Perdavimo sistemos operatoriai suderina nustatytą prašymų pateikimo tvarką ir atsakymo pateikimo laikotarpį atsižvelgdami į geriausią pramonės praktiką tam, kad būtų sutrumpintas atsakymo pateikimo laikotarpis. Ne vėliau kaip 2006 m. liepos 1 d., po konsultacijos su atitinkamais tinklo naudotojais, jie numato internetinio pajėgumų užsakymo ir patvirtinimo sistemas ir paskyrimų bei pakartotinių paskyrimų tvarką.“;

turi būti:

„5. Perdavimo sistemos operatoriai suderina nustatytą prašymų pateikimo tvarką ir atsakymo pateikimo laikotarpį atsižvelgdami į geriausią pramonės praktiką tam, kad būtų sutrumpintas atsakymo pateikimo laikotarpis. Ne vėliau kaip 2006 m. liepos 1 d., po konsultacijos su atitinkamais tinklo naudotojais, jie numato internetinio pajėgumų užsakymo ir patvirtinimo sistemas ir kiekio paraiškos bei patikslintos kiekio paraiškos teikimo tvarką.“.

6) 52 puslapis, I priedo 3 dalies 3.3 punkto 3 papunktis

Yra:

„3. Perdavimo sistemos operatoriai kasdien skelbia atnaujintus duomenis apie visuose atitinkamuose taškuose siūlomas trumpalaikes paslaugas (prieš dieną ir prieš savaitę), pagrįstus, inter alia, paskyrimais, vyraujančiais sutartiniais įsipareigojimais ir reguliariomis ilgalaikėmis turimų metinių pajėgumų prognozėmis, apimančiomis iki dešimties metų laikotarpį.“;

turi būti:

„3. Perdavimo sistemos operatoriai kasdien skelbia atnaujintus duomenis apie visuose atitinkamuose taškuose siūlomas trumpalaikes paslaugas (prieš dieną ir prieš savaitę), pagrįstus, inter alia, kiekio paraiškomis, vyraujančiais sutartiniais įsipareigojimais ir reguliariomis ilgalaikėmis turimų metinių pajėgumų prognozėmis, apimančiomis iki dešimties metų laikotarpį.“.
